

NUESTRA *Arquitectura*

VENEZUELA 1419

U. T. 37 Riv. 6951

Administrador: *M. Mackenzie*

S U M A R I O

Iglesia de Alta Gracia — Grabado.

El Living-Room debe estar de acuerdo con su nombre.

Una nueva ciudad aparece en el corazón de la ciudad de Nueva York.

El proyecto de este mes.

Algo sobre la chimenea.

Colores y texturas adecuadas.

Interiores contemporaneos.

Portfolio de arquitectura corriente.

T A R I F A D E S U S C R I P C I Ó N

Por un año .

10 pesos

Por seis meses

5



Iglesia de Alta Gracia (Córdoba)

NUESTRA *Arquitectura*

AÑO 1

ABRIL de 1930

Núm. IX

EL LIVING-ROOM ★ ★ DEBE ESTAR DE ACUERDO CON SU NOMBRE

Esos encantadores living-rooms de las casas inglesas y norteamericanas son el resultado de un largo período de evolución y sus antecedentes son muchos y variados.

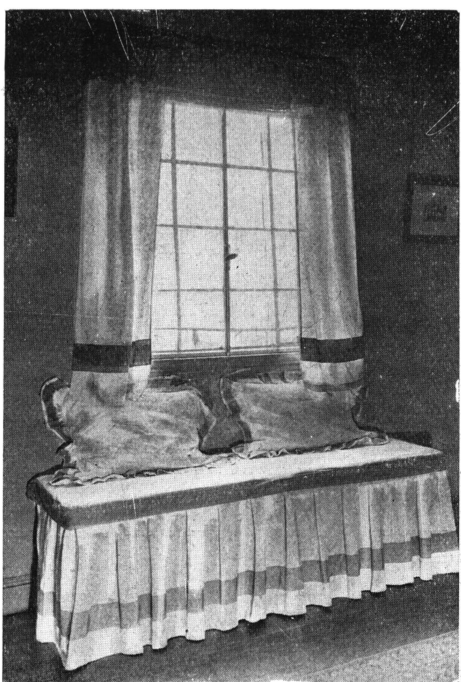
En la arquitectura doméstica inglesa de los primeros tiempos de la edad media, el gran hall, único sitio que procuraba abrigo y calor suficientes, era generalmente el living-room. En el siglo XIII y algo más tarde, se construía un retiro aparte para los miembros de la familia, pero que era especialmente un cuarto para las mujeres; más tarde todavía vino el gabinete, habitación privada de una persona de rango. Y durante todo ese tiempo, la cocina fué el living-room para miles de familias que estaban más bajo en la escala social. Pero aún la sala de no hace muchos años, era casi tan extraña a los living-rooms de hoy, como todos aquellos lejanos antecesores.

Hoy hemos llegado a conformarnos con un living-room o sala familiar de tamaño adecuado, allí donde hace unos cincuenta años se preveía sala, antesala y tal vez un salón de Invierno.

La sala familiar debe ser una hermosa habitación y eso no quiere decir costosamente realizada; tiene que ser confortable y cómoda. Y tendrá esas cualidades en grado altamente satisfactorio, si le dedicamos un poco de tiempo y nos

tomamos la molestia de planearla de antemano. El tamaño no es criterio de belleza o de comodidad en la sala familiar, ni son las habitaciones más grandes las más amables; la satisfacción que se obtenga dependerá de lo que se ponga en el cuarto. La primera regla que debe observarse es, y esto es axiomático, que los muebles sean de un tamaño proporcionado al cuarto; segundo, crear una perspectiva, por lo menos una, para dar a la habitación un aire de amplitud. Los muebles grandes tienen, desde luego, una tendencia a hacer parecer pequeñas las habitaciones; pero ello no significa que se la debe llenar desordenadamente de una cantidad de pequeños muebles. Porque también hay un límite para las pequeñas piezas de mobiliario, así sean delicadamente proporcionadas, que una habitación puede absorber con gracia. Para la sala familiar de tamaño moderado, la restricción, la restricción en todo sentido es, tal vez, la más importante regla en el amueblamiento.

Pero en este camino, lo primero en que pensamos cuando de la sala familiar se trata, es la chimenea, que para muchos de nosotros es la piedra angular de esta habitación. Respecto a su emplazamiento, presumiendo que nuestra pieza es oblonga, como lo son hoy en su mayoría, debemos ponerla en la pared más larga o en la más corta? Considerando así el asunto, no va-



ARRIBA—Estos asientos bajo las ventanas tienen la ventaja de ocultar los poco ornamentales radiadores y de hacer utilizable un espacio perdido.

ABAJO — Lo primero que llama la atención al enfrentar esta sala familiar, son las amplias ventanas que dejan penetrar en abundancia la luz del sol.

(Casa del Sr. B. S. en Flores)



mos a tener en cuenta el efecto que hace afuera, porque los arquitectos nos dicen que el camino para proyectar una casa es de adentro para afuera. Para muchas personas su ubicación no hará diferencia; pero será difícil convencer a un par-

pos más grandes de gente pueden rodear cómodamente el fuego si la chimenea está en el centro de la pared más larga. Pero parecería, sin embargo, que más allá de un cierto ángulo, poco se puede ver del fuego, siendo de aplicación el



La persona que se sienta en este sillón a leer o hacer un trabajo de mano, recibirá cómodamente tanto la luz natural como la artificial, sobre el libro o la labor

(Casa del Sr. B. S. en Flores)

tidario de la ubicación sobre el lado largo, que puede haber ventajas en colocarla sobre el corto o viceversa.

Personas que se preocupan grandemente de este aspecto de la cuestión, sostienen que gru-

mismo principio que rige en el teatro, donde los asientos extremos de las filas son cuidadosamente evitados por los espectadores. La cuestión queda reducida a esto: si se prefiere la agradable sensación de equilibrio que produce la chime-



La chimenea, "el alma del hogar" está aquí colocada en un rincón del living-room, donde crea un amable ambiente de retiro y de tranquilidad. Esta lejos de todo camino de pasaje y permite que muchas personas puedan rodear al mismo tiempo el fuego familiar

(Casa del Sr. B. S. en Flores)

nea en el propio centro de la pared más larga o si se prefiere más bien el ambiente de amable retiro que puede crear la chimenea colocada en un extremo de la habitación.

Lo que se puede asegurar categóricamente, es que la chimenea debe estar fuera de todos los caminos de pasaje; hay que colocar todas las puertas a una distancia de ella. La gente que pasa a través del círculo o inmediatamente detrás de él, es molesta para el grupo que rodea el fuego. Ya es malo si se trata meramente de una abertura que comunica con otra habitación situada al lado; si hay una puerta es difícil llegar a ella; si es abierta bruscamente del otro lado, el resultado es un porrazo y una desagradable corriente de aire para la persona que ocupa la silla más próxima. Porque las puertas representan corrientes de aire y no hay nada que atente tanto contra el confort.

Peor es todavía si se trata de puertas que dan al pórtico. Cuando uno se sienta rodeando el fuego, no es grato ser recordado a cada instante del ambiente exterior a través de esas puertas siempre a la vista. Queremos sentirnos abrigados y queremos tener la sensación de aislamiento y protección de los elementos.

Las ventanas merecen menos objeciones, pero si la chimenea se usa durante el día, ellas pueden arrojar una luz molesta a los ojos de cualquiera que las enfrente.

Ahora nos preguntamos: ¿por qué se recomienda tan a menudo para adosarla una pared interior? Primero de todo, por amor a la economía, porque allí se requiere menos cantidad de mampostería a la vista. Teóricamente, además, esta posición conserva mejor el calor y asegura un mejor tiraje porque el caño de la chimenea se calienta más fácilmente.



Detrás de la cortina del fondo hay un pequeño vestíbulo que da, por una parte, a la puerta de calle y por otra, a la escalera. Así las corrientes de aire que pueden producirse al abrir la puerta exterior, no molestarán a las personas que se hallen en la sala familiar y especialmente las que rodean el fuego, que se encuentra a la izquierda de la lámpara que se ve en el primer plano.

(Casa del Sr. B. S. en Flores)

El cielo prohíbe, sin embargo, que la chimenea pueda desaparecer de la pared larga de la sala familiar, o que no adorne más las paredes exteriores. Ello eliminaría demasiada arquitectura hermosa, demasiadas encantadoras casitas. La elección del sitio es una mera cuestión de pesar las consecuencias y después quebrantar las reglas (si se puede llamar reglas a los principios

enunciados) con los ojos abiertos. La cuestión es que el resultado no sean esos desgarradores lamentos: "Si yo hubiera sabido. " o "Si tuviera que hacerlo de nuevo. "

Después de las estufas, las puertas, ventanas y comunicaciones con otras piezas son el punto principal que debe tenerse en cuenta. Una vez adentro, nada menos que un costoso trastorno



Ventanas amplias encuadradas por una cretona alegre; muebles cómodos y de líneas sencillas sobre los que se han arrojado algunos tejidos del país; estantes para libros y unas flores, son suficientes elementos para hacer una deliciosa sala familiar.

(Casa del Sr. B. S. en Flores)

puede cambiarlas, por lo que conviene ponerlas desde el principio donde las deseamos. Es imposible dar reglas fijas para su colocación, porque cada casa ofrece un problema distinto al arquitecto, y cada familia tiene sus propias ideas y necesidades. Pero hay un mandamiento que hay que recordar: no demasiadas aberturas, sean puertas o ventanas. Ahorre ese espacio de pared si valoriza su tranquilidad y su bienestar mental y físico. Hasta que no haya luchado por arreglar el mobiliario en una habitación enteramente interrumpida por puertas, ventanas, una estufa, y tal vez también por una escalera, no apreciará íntegramente el valor de este consejo.

Una abertura al hall es obligatoria, porque es de suponer que la escalera estará ubicada en él con la entrada exterior dando al vestíbulo que comunica con dicho hall.

Se recomienda a veces colocar la escalera y la entrada exterior directamente sobre el living-

room, como un medio de economizar espacio, el que puede ser agregado a la sala familiar. Es cierto que ello puede aumentar algo el tamaño de la habitación, pero en climas rigurosos los resultados pueden ser desgraciados. Una ráfaga de aire helado que penetra cada vez que se deja abierta la puerta y corrientes de aire frío que soplan escalera abajo, son cuestiones serias que perturban el confort de quien está en la habitación.

El tamaño de la pieza debe ser determinada por otros factores que el costo: por el número de personas de la familia, por sus costumbres en cuanto a tertulias y saraos y por la cantidad de mobiliario que la familia posea. Cualquier cosa por debajo de 3.60 es demasiado estrecho, 3.90 es mejor y mejor todavía es 4.20, aún para la casa de precio moderado. Si usted quiere una habitación más grande, deberá estar dispuesto a pagar el precio extra por la cantidad de madera y

yeso adicional para las paredes, para la mayor superficie a cubrir de piso, etc.

Hay varias cosas que pueden incorporarse a un living-room y cuyo costo está ampliamente compensado por el mayor encanto y comodidad que le prestan. a primera es un bow window. Si el cuarto tiene tendencia a ser oscuro o está colocado hacia el Sur o hacia el Este, donde faltará el sol, después de mediodía y justo a las horas en que más se desea que esté en su máximo, el bow window recibirá el sol y dejará pasar una cantidad mucho mayor de luz. Otra de estas cosas es el asiento interior al pie de la ventana; y si bien ellos no tienen todas las virtudes de que la fantasía los adorna, porque rara vez son confortables y ordinariamente se los usa poco, sirven como cubierta de los radiadores para ocultar su presencia poco ornamental y hacer utiliza-

ble un espacio que de otro modo no lo sería. Puede decirse, por último, que nunca sobrarán los nichos preparados en las paredes y destinados a estantes de libros.

Hay quien arguye, y no sin alguna razón, que demasiados de estos rasgos fijos disminuyen las posibilidades para desplegar nuestra personalidad y nuestro propio gusto en la sala familiar; desde que ellos ocupan un espacio valioso, son inamovibles una vez incorporados a la casa, y pueden, si están mal planeados, ser desgraciadamente ubicados, y no quedarnos nada por hacer como no sea mediante costosas alteraciones. Sed de ellos, si queréis, que por nuestra parte hemos hecho incluir un bow window y varios nichos-bibliotecas en las especificaciones de lo que serán nuestros castillos en el aire.



Una nueva ciudad aparece en el corazón de la ciudad de Nueva York



“Ciudad de la luz” llaman los viajeros a Cadiz, impresionados por la atmósfera diáfana y los mil reflejos del sol sobre los caseríos

house Lamp. Co., se inauguró el Instituto de Iluminación. Este Instituto que es de carácter permanente, ocupa todo el séptimo piso



blancos de la coqueta ciudad andaluza. Pero también bajo el cielo no siempre claro de Nueva York, surgió hace poco una auténtica “ciudad de la luz”, cuando por la iniciativa y bajo los auspicios de la Westing-

AVENIDA LU
Broadway, con
pleta de 60
Por todas
de

de .

del Gran Central Palace, estando dedicado a la demostración y difusión de todos los adelantos del arte del alumbrado.

En esta verdadera ciudad de la luz. artificial, el público admira una calle de 60

metros de largo por 6 de ancho y otra de 26 metros de largo que corta a la primera en ángulo recto. Ambas presentan el aspecto y poseen todas las características de cualquier calle de una ciudad real. Hay en ellas grandes tiendas con múltiples departamentos, banco, edificios de oficinas y fábricas, florería y otros negocios, escuela,

iluminación. Algunas señales para dirigir el tráfico y un hogar de tipo colonial completamente amueblado integran el conjunto ya descripto.

Es posible imaginarse la magnitud de este Instituto considerando que la superficie que el mismo ocupa en el edificio alcanza a unos 3750 metros cuadrados o sea una manzana



CAMPO DE AVIACION. — He aquí un de aviación que es la última palabra en la materia; en él se ven impecables pequeños hangares y un pequeño aeroplano rodeado por mecánicos, cuya hélice gira rápidamente. Atrás hay un dirigible que acaba de tomar tierra y se hacen las maniobras preparatorias para alojarlo en un cobertizo que está cerca, su derecha.

A media distancia, sobre las suaves ondulaciones de las colinas, titilan las luces giratorias de algunos faros. En un orden geométrico y agradable, se han plantado pequeños árboles y se han erigido casitas; mientras a la distancia las colinas se vuelven áspers y casi desiertas y se distinguen, entre las brumas, los contornos plateados de un lago.

La luz brillante de la tarde palidece y asoma un crepúsculo suave. Las luces que señalan los límites del campo de aviación resplandecen. El aeroplano en miniatura y su invisible piloto deben ser capaces de distinguirlo, riesgo de un serio accidente.

Al crepúsculo sucede la noche. Inmediatamente, así que el zumbido de la hélice del aeroplano pigmeo se hace más cercano y más fuerte, las luces amarillas del aeropuerto empiezan a resplandecer. Ello informa al piloto de la máquina invisible que AQUÍ hay un campo seguro para él. En los próximos segundos el campo es inundado por la llamarada de luz que hace resaltar, en marcado contraste, todos los objetos a la vista. Todo está preparado para que el piloto y su pequeño aeroplano aterricen.

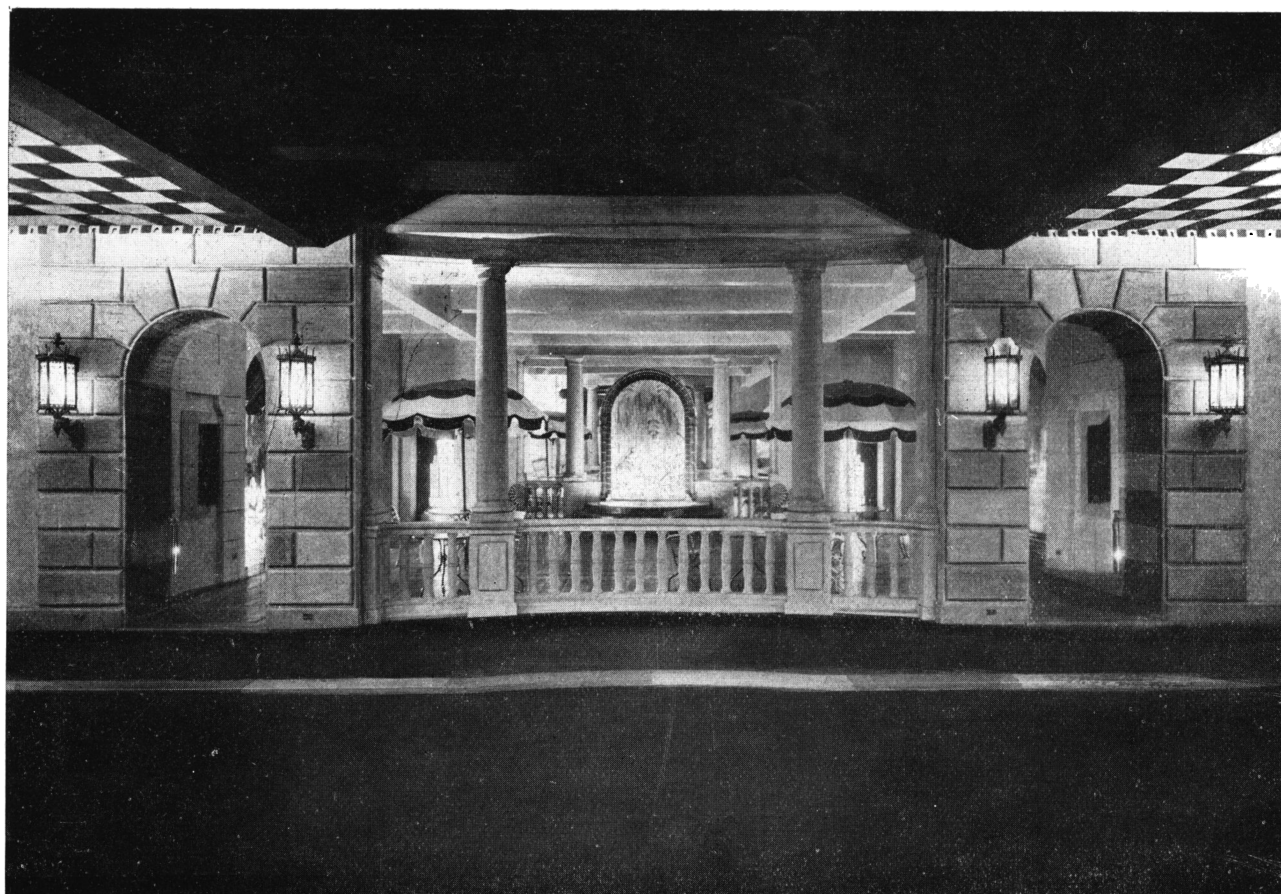
casas de familia de tipo moderno, galería de arte, teatro y auditorium para más de 300 personas sentadas.

El sistema de iluminación empleado en ambas calles es una demostración práctica de la iluminación de carreteras, pues la instalación está hecha de manera tal que se pueden obtener veinte distintas intensidades de

completa de las que por allá se estilan. A este gigantesco laboratorio experimental permanente acuden los hombres de ciencia, ingenieros, arquitectos, constructores y todos aquellos que están interesados en el arte del alumbrado eléctrico, con el objeto de estudiar y encontrar una solución a sus intrincados problemas de

iluminación, ya sean ellos del hogar, de los edificios para oficinas o de las fábricas para contemplar la mejor producción y conservación de la vista de los trabajadores. También ha probado ser el instituto que nos ocupa un lugar apropiado para reuniones de carácter técnico de los estudiantes de colegios superiores y universidades.

nalmente erigirlo en Nueva York" "La complejidad de la presente demanda de luz, con sus intrincados problemas de luz artificial y eliminación de los efectos que ella produce sobre los órganos visuales de las personas que trabajan en el ambiente a iluminarse y también los muchos otros problemas de iluminación industrial y de tráfico que a



El Vice Presidente de la entidad patrocinadora dijo en la inauguración del instituto las siguientes palabras: "Cuando se pensó en este instituto por primera vez, el problema con el cual nos encontramos fué el de incluir en él todas las formas de alumbrado usadas en sus múltiples aplicaciones y basándonos en ello decidimos fi-

*efecto
continuamente de
animado mientras
hacia y vuelv
realza efecto
superficie iridiscente*

*E
espejos en pared para
de las aguas rutilantes.
hay una moderna colum*

menudo se presentan, han hecho imprescindible la existencia de un Instituto de Iluminación en la ciudad de Nueva York"

"En pocas palabras, el propósito de este Instituto es el de mostrar las diversas formas de alumbrado y la apropiada aplicación de la luz en una forma que será tan atractiva e interesante para los

agricultores y en general todos los que viven lejos de las ciudades, como para los que viven en las metrópolis. Todas las instalaciones han sido realizadas en condiciones de la máxima perfección, sin pasar nada por alto ni añadir nada por razones de efecto solamente. Todo lo que en el instituto se vea, en cuanto a iluminación, se ha colocado allí por una justa

pueden observar todas las actividades de un campo de aviación en operaciones, tanto de día como de noche. Todos los detalles de iluminación, por grandes o pequeños que sean, se encuentran en esta instalación, desde el complicado sistema de iluminación por grandes reflectores que inundan de luz el campo de aterrizaje hasta la iluminación



y debida razón, que es siempre la de hacer demostraciones sobre el alumbrado y enseñar la aplicación apropiada de la luz”

Una de las secciones más interesantes es el salón de comunicaciones y transportes en el cual se encuentra un aeródromo. Allí se

AUDITORIUM. — El auditorium de 18 x 14 metros tiene un piso de suave pendiente a fin de ubicar con comodidad a los que quieran escuchar las conversaciones o conferencias o ver las cintas y las demostraciones varias que se realizan allí. El auditorium es una verdadera obra maestra en cuestiones de iluminación.

Se han empleado artefactos eléctricos colgantes especiales combinados en siete circuitos separados para poder ilustrar todos los tipos de iluminación, desde la directa hasta la totalmente indirecta, pudiendo llegarse a crear intensidades de luz realmente maravillosas.

El escenario está excepcionalmente bien equipado para muchos y diversificados efectos de luz. A cada lado del escenario principal hay otros tres en miniatura y en forma de arco. Ellos están dispuestos de manera tal, que un conferencista por medio de un botón, puede hacer correr la cortina automáticamente controlada que los cubre, dejando así a la vista, en el momento oportuno, los objetos dispuestos para ilustrar la conferencia. Naturalmente que la iluminación de estos escenarios en miniatura ha sido cuidada con la misma atención que la del escenario principal.

del molinete en el techo del hangar. En esta sección el aviador puede experimentar y encontrar la solución de sus muchos y complicados problemas concernientes a la seguridad de sus vuelos nocturnos.

En otra sección se encuentra un aula de

escuela moderna, con bancos para dar asiento a treinta y cinco personas. La instalación de este salón muestra lo que raramente se encuentra en las salas de clase, es decir iluminación adecuada, especialmente en los lugares ocupados por pizarrones y al mismo tiempo un sistema general apropiado de ventilación moderna.

La galería de arte a que ya nos hemos referido, dispone de muchos sistemas de alumbrado que no tienen igual, entre ellos el que

incluye el uso de una lente especial a base de un nuevo principio, el cual permite la colocación del equipo de alumbrado en un nicho construido en la estructura misma. Este sistema permite el uso de luz de mayor intensidad y puede emplearse con ventaja en las salas de operaciones de los hospitales, en donde el cirujano puede, con toda facilidad, efectuar una operación seria con luz de alta intensidad sin reflejo alguno y sin ninguna molestia para sus ojos o para los ojos de los ayudantes que lo asistan en la operación.

(Fotos obtenidas por cortesía de la Westinghouse Electric.)



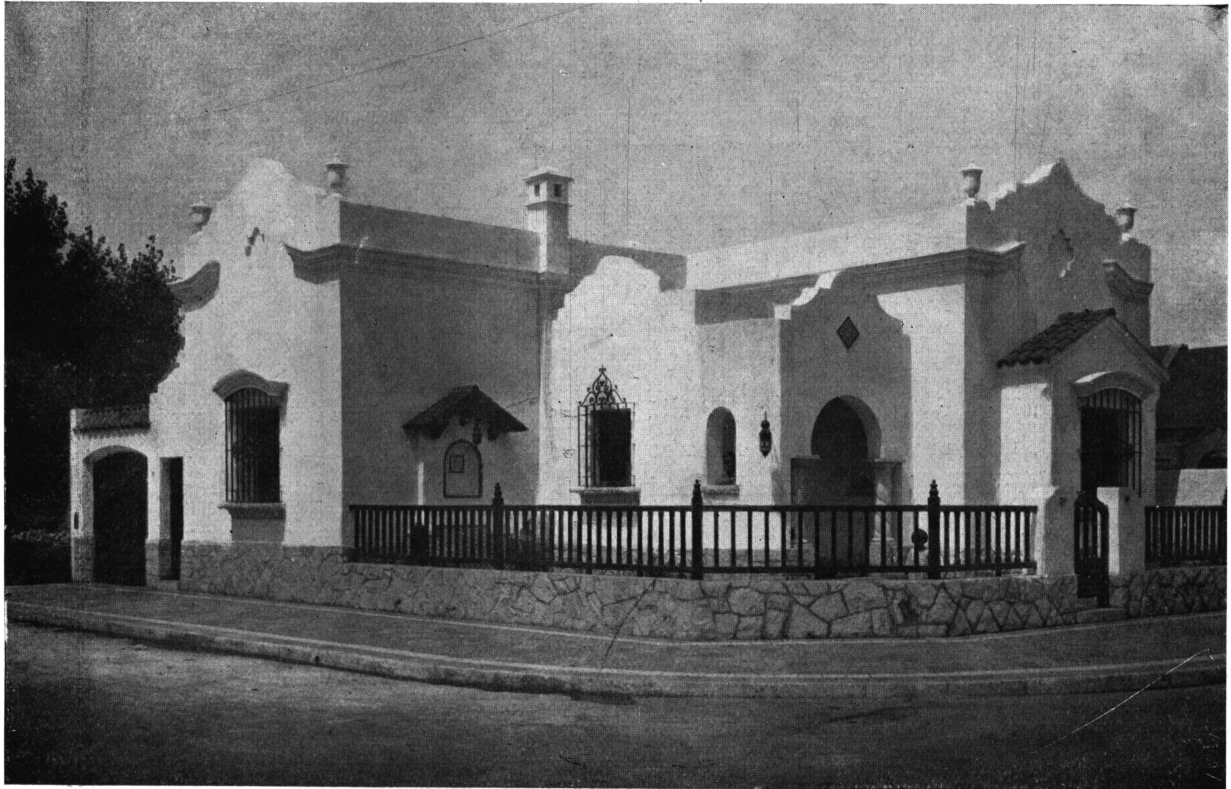
EL PROYECTO DE ESTE MES

★
★

El terreno sobre el cual se ha proyectado esta pequeña casa de familia corresponde a una esquina de dimensiones mínimas, 12.5 x 20 varas, lote muy común como consecuencia del espíritu de especu-

gozar de cierta independencia con respecto a sus vecinos y al mismo tiempo lograr el halago de una casa alegre, llena de aire y luz.

Supongamos en el caso actual una familia com-

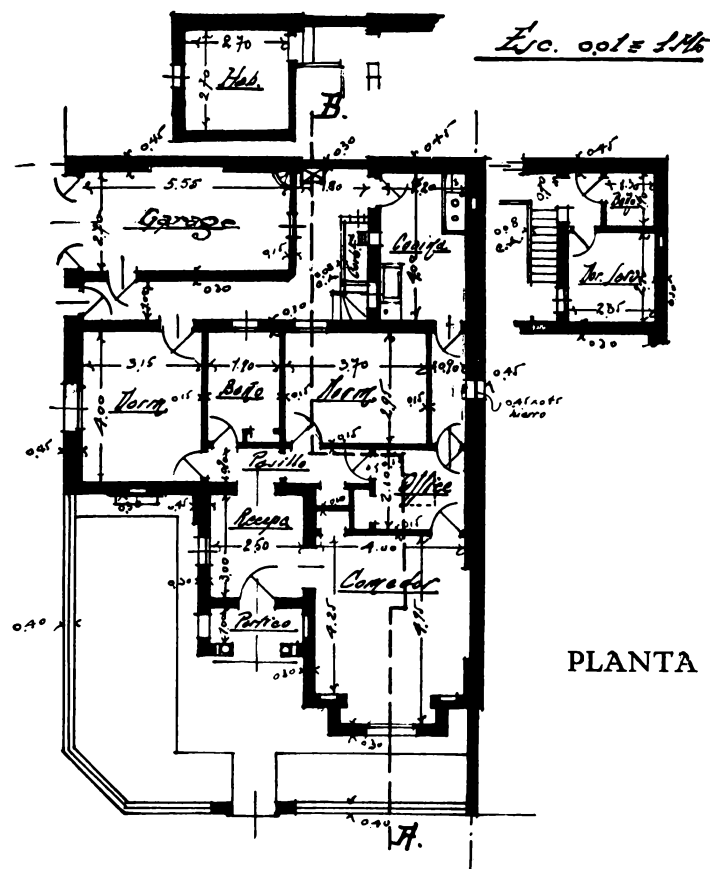


lación que reduce las superficies al límite, con el propósito de obtener las máximas utilidades al subdividir la tierra.

El propietario de esta pequeña fracción, que supondremos ubicada en los alrededores de la ciudad, debe desarrollar en él su programa de construcción conforme a sus necesidades, procurando

puesta de un matrimonio y dos hijos.

El plano de distribución que se ha desarrollado en forma de L, admite como consecuencia el patio jardín al frente, que aleja la edificación de la calle y permite que la fachada se desarrolle en una serie de planos de agradable perspectiva. Ese patio cerrado con su verja de madera, es de fácil decoración; su piso de baldosas; una fuente



mural con su pequeño techo; macetas aquí y allá sobre soportes de hierro y pequeños canteros arrimados a la pared, facilitarán la nota floral que da tono y vida a la fachada. Los dueños de casa, con poco trabajo serán los encargados de su conservación sin mayores molestias.

Un pórtico cubierto de entrada da acceso al hall, pequeña sala familiar en este caso; un comedor con su rincón de reposo, dos dormitorios, el cuarto de baño, el office con sus alacenas para despensa, la cocina con carbonera y en un altito la habitación y el baño para el servicio, completan las comodidades de esta pequeña casa-habitación. Quedará aún el espacio suficiente para la construcción de un garage y una habitación en los altos, en el caso que en el futuro su propietario deseara esa nueva comodidad. Todo ello combinado como ilustran los planos adjuntos, procurando ligar e independizar convenientemente todos

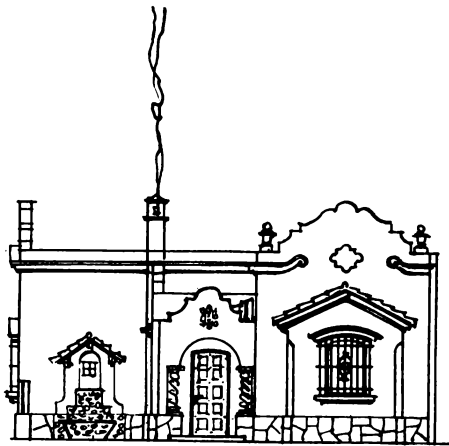
los locales mencionados conforme a su destino.

El estilo elegido es sencillo y sobrio, de acuerdo a la moderna y lógica tendencia de simplificación de líneas, con cierta reminiscencia tradicional, del llamado estilo colonial. De color bien blanco, marcará francamente sus líneas por los juegos de planos de fachada a la luz del sol. Será, en una palabra, atrayente y alegre en su misma simplicidad.

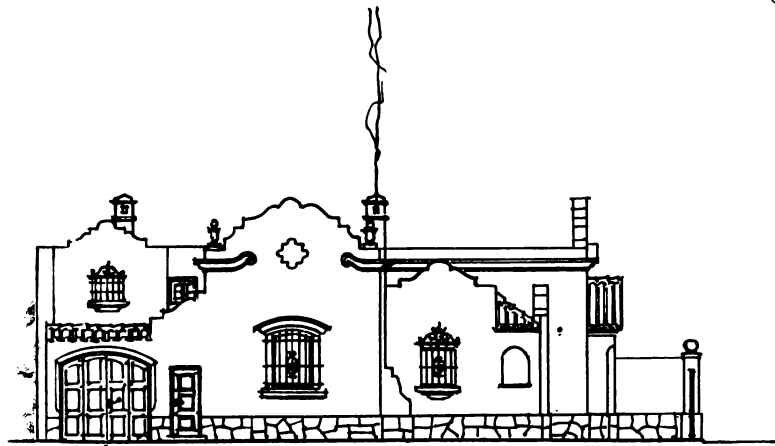
Los detalles de construcción responden a las características de solidez y economía. Muros de ladrillos revocados previa impermeabilización; techos de zinc convenientemente aislados; pisos de mosaicos variados según su destino en el pórtico, hall, comedor, pasajes, baño, office, cocina y habitación y baño para el servicio; piso de pino-tea en los dormitorios.

Daremos a continuación una idea exacta del presupuesto necesario para la construcción del edificio proyectado.

NUESTRA ARQUITECTURA



Frente



Lateral

FACHADAS

PRESUPUESTO

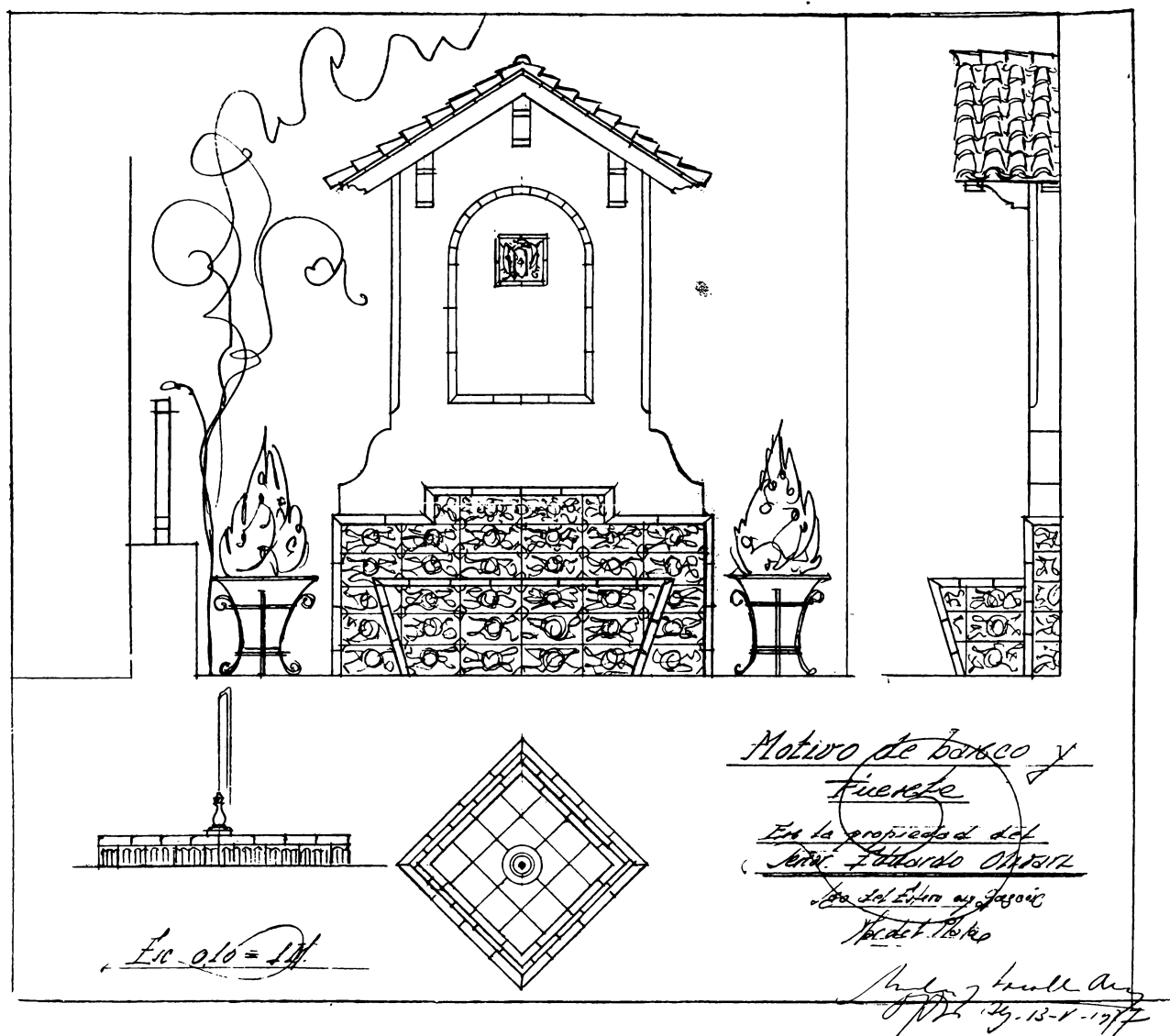
Excavación, 38 m ³ a \$ 4	152.—	Techo de zinc, 80 m ² a \$ 13	1.040.—
Cimientos de hormigón, 38 m ³ a \$ 30	1.140.—	Carpintería y celosías	2.500.—
Mamp. en general, 136 m ³ a \$ 30	4.080.—	Verja exterior	380.—
Capa aisladora, 37 m ³ a 2	74.—	Herrería	450.—
Revoque de frente, 195 m ² a \$ 5	975.—	Escalera de servicio	250.—
Revoque de patio, 90 m ² a \$ 2.50.	225.—	Obras sanitarias	1.500.—
Revoque interior, 465 m ² a \$ 1.80	837.—	Electricidad	350.—
Entrepisos, 9 m ² a \$ 15	135.—	Cocina.	200.—
Contrapiso reglament. 40 m ² a \$ 3	120.—	Marmolería	200.—
Contrapiso común, 130 m ² a \$ 2.50	325.—	Pintura y blanqueo	700.—
Pisos de mosaicos, 40 m ² a \$ 9	360.—	Vidrios	60.—
Pisos de patios, 35 m ² a \$ 7	245.—	Derechos de construcción	150.—
Pisos de vereda exterior, 60 m ² a \$ 7	420.—	Seguro obrero	180.—
Pisos de pino tea, 40 m ² a \$ 7	280.—		18.324.—
Azulejos, 30 m ² a \$ 11	330.—	Honorarios del arquitecto al 7 y 5 %	1.375.—
Yesería (sin armar) 10 m ² a \$ 5..	50.—		19.699.—
Yesería (armada), 77 m ² a \$ 8	616.—		

La pequeña diferencia hasta cubrir los veinte mil pesos servirá para el suministro de los artefactos sanitarios.

La construcción del garage y la pieza en altos podrán construirse por la suma aproximada de dos mil pesos si el propietario necesitara esa nueva comodidad.

El costo total de la operación sobre la base de un valor de \$ 15 la vara cuadrada para el terreno, nos permitirá dar una idea al lector de su monto total:

Valor del terreno \$ 3.750
Edificación \$ 20.000.
Total \$ 23.750.



Cualquier institución bancaria acordará un préstamo a largo plazo, una suma que puede oscilar entre 12.00 y 14.000 \$ m/n. Es decir, que teniendo pago el terreno, su propietario necesitará solamente la cantidad de 8.000 \$ m/n. para edificar esta casa haciendo frente a un servicio mensual de \$ 80 aproximadamente para pago de intereses y amortización de la hipoteca.

Este estudio ha sido hecho sobre un proyecto preparado por los arquitectos Birabén y Lacalle

Alonso para el señor Eduardo Olivari, y como se verá por el presupuesto no se ha tomado en cuenta el zócalo de piedra que se ha agregado a la verja, ni la pieza en alto y el garage.

Las plantas, la fachada y algunos detalles que el lector juzgará por sí mismo en conjunto en la fotografía que damos de la construcción terminada, le sugerirán quizá la solución de su caso especial, en su legítimo anhelo de dar forma, algún día, al acariciado dueño de la casa propia.





Las casas construídas en el conocido estilo de los castillos en el aire, pueden variar de tipo y de tamaño; pero hay una condición que corona la descripción de todas esas casas de sueño "con una gran chimenea" Y con esto, a menos de ser más explicativo, se exige, en lo que han de ser nebulosas especificaciones, una chimenea en cada habitación. ¿Y por qué no? ¿No es acaso la estufa el símbolo del completo confort físico y del reposo mental? Evocad la visión de una chimenea y ella comprende siempre asientos muelles y lámparas de luz suave en estrecha proximidad.

Muchas son las razones que se invocan para explicar su fascinación; pero sea que repose en el constante juego de luz y color, en la vivacidad de las llamas, o en algún primitivo instinto que recuerde el tiempo en que el hombre disfrutaba su calor directamente

ALGO SOBRE LA CHIMENEA

Un poco de altar tiene esta chimenea, que encaja bien en los arcos de esa arquitectura española tan severa, casi monacal y al mismo tiempo tan sugestiva.

en la fuente, en lugar del que se obtiene a través de fríos e inanimados radiadores, nos aventuramos a afirmar

que no hay quien no desee vivamente un fuego abierto. Porque, ¿qué mayor alegría que seguir en silencio el cambiante panorama en el corazón de las brasas ardientes?

Mientras el uso del fuego por el hombre es anterior a toda crónica histórica, la estufa tal como la conocemos nosotros, es comparativamente moderna. En Europa, hasta el siglo XI, el fuego se hacía en el centro de la habitación, en un pozo poco profundo; más tarde en una losa de piedra ligeramente levantada del suelo. En las viviendas primitivas de los países fríos, toda la familia dormía a su alrededor, bien cerca para tener mayor calor, los pies extendidos hacia la hoguera. Se dice que esta costumbre es el origen de la frase: "el

De líneas sencillas, la chimenea ha creado en este ambiente un centro de interés aún cuando está apagada.

círculo familiar"

Por muchos siglos se dejó que el humo escapara como pudiera, ordinariamente a través de un agujero en el techo; en esta forma toda la casa venía a formar una gran chimenea. Y es indudable que nuestros antecesores deben haber sabido unas cuantas cosas sobre las incomodidades del humo, aun cuando aprovechaban hasta la menor porción de calor; mucho más, desde luego, que lo que lo aprovechamos nosotros con nuestras modernas chimeneas.

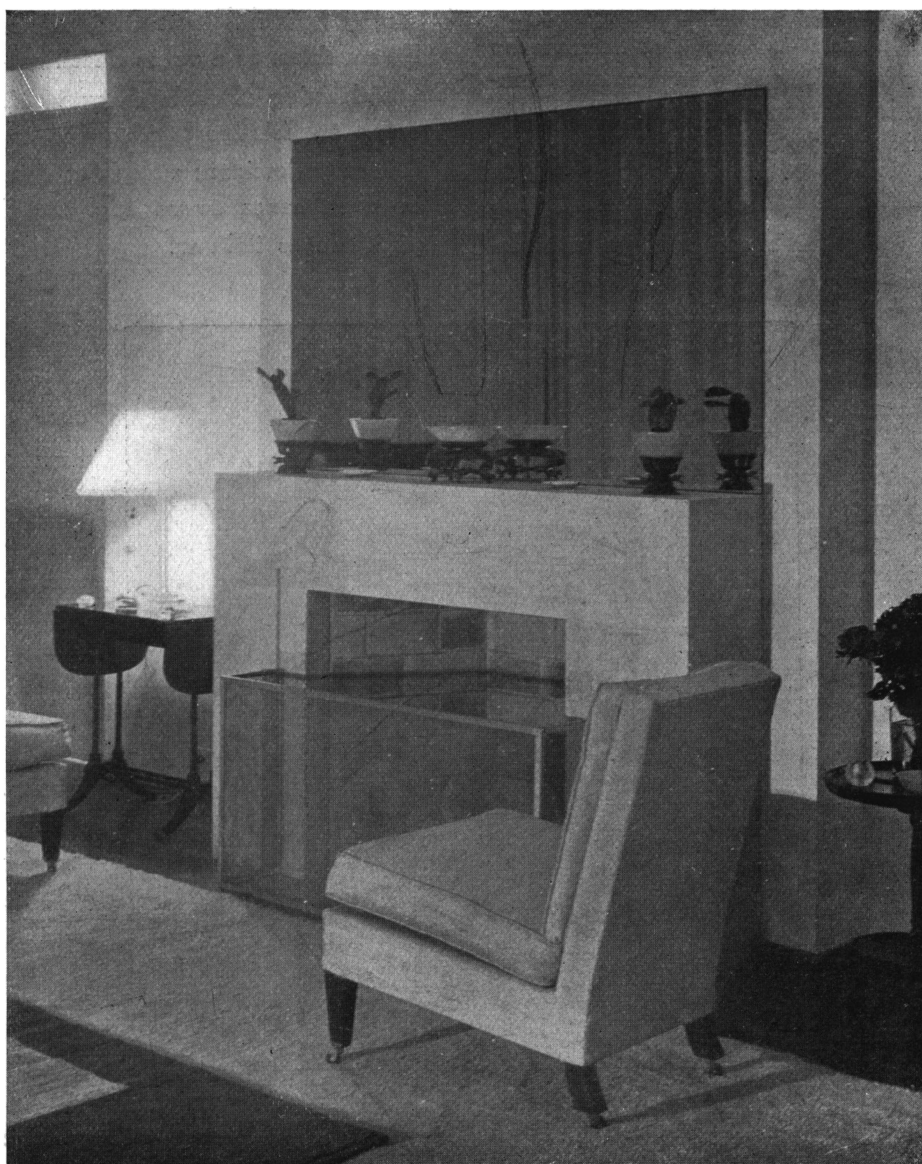
Por razones obvias, no era factible tener uno de esos fuegos centrales en una casa de más de un piso. Además, en el tiempo de la conquista de Inglaterra por los normandos, se necesitaban los techos para fines defensivos. Entrenados en la práctica de arrojar desde arriba cucharones llenos de estaño hirviendo sobre la cabeza de los enemigos que se descubrían abajo, o en otras amables costumbres de la época, los defensores hubieran sido más de una vez incomodados por los agujeros para humo en el techo o por las lucernas o pequeñas torres de madera que se usaban también para ayudar a salir el humo.

Fué precisamente durante este período que la estufa, tal cual la conocemos hoy, vino a la vida. Se excavaban nichos poco profundos, de forma semi-elíptica, en la gruesa mampostería de las paredes. Al principio, un conducto partía de la parte superior del nicho, seguía oblicuando hacia arriba a través del espesor de la pared pa-



ra llegar al exterior uno o dos metros más alto, eliminando así el humo o parte de él. Y por fin llegó la estufa y su correspondiente chimenea.

Al principio, tanto la estufa como el conducto de salida eran muy grandes, causando fuertes corrientes de aire y por consecuencia una enorme pérdida de calor. Más tarde se proveyó a la estufa de una gran campana que se proyectaba dentro de la habitación a 1.80 o 2.00 metros arriba del hogar. Esta campana irradiaba una gran cantidad de calor, y aun cuando no calentaba toda la habitación confortablemente, los que se sentaban alrededor de ella, a veces en bancos contruidos dentro mismo de la gran abertu-



Moderna de líneas, moderna como realización - Un original guarda fuegos, y algunos motivos decorativos sobre la mesilla, a tono con el resto Y una comprobación: su valor ornamental en los estilos de mañana.

ra de la chimenea, estaban bien al abrigo del frío.

Gradualmente los nichos de la estufa se fueron profundizando. Pero al mismo tiempo las viviendas fueron pareciéndose cada vez menos a una fortaleza, y las paredes fueron decreciendo en espesor. Y entonces se hizo necesario proyectar la chimenea dentro de la habitación o colocarla del lado de afuera de la pared. Este último fué el método empleado. Las estufas en forma de nicho fueron introducidas en Inglate-

rra en el siglo XV en las casas más ricas, y sólo en el XVI en las de menor importancia. Y como el número de las habitaciones en las casas aumentaba, las chimeneas aumentaban paralelamente. Y hay que reconocer que muchas de esas chimeneas eran hermosas y han inspirado en buena parte el trabajo de los arquitectos modernos.

En esos lejanos días en que la iluminación artificial era tan precaria, particularmente en las casas menos ricas, el rincón de la chimenea era el rincón obligado de reunión. Largas horas pu-

dieron pasarse a su alrededor, mientras el canto o los trabajos manuales entretenían al tiempo. Y pensando sobre todo en los países de invierno riguroso del norte de Europa, y la probable temperatura de las habitaciones durante la estación fría, es fácil imaginar la atracción del fuego en aquellos días.

Es posible que nuestros propios anhelos por una chimenea, sean debidos a razones complejas, difíciles de explicar; pero si la chimenea echa humo, ello obedece a otras razones cuya explicación es fácil. Porque ese humo no es de ningún modo una pura cuestión de suerte, y es tan poco necesario como indeseable.

Contrariamente a lo que pudiéramos suponer, en aquellos tempranos días de la chimenea, cuando era una especie de enorme caverna, había menos humo que en muchas de las nuestras modernas, de pequeñas proporciones. Y una de las razones era la amplia ventilación de sus grandes habitaciones, pero particularmente se debía a las enormes campanas de que ya hemos hablado. La cuestión del humo volvió a hacerse aguda a medida que esas campanas se fueron reduciendo en tamaño, haciendo más bajas o eliminando totalmente por amor a la novedad.

Pero para volver a nuestra época, al lado del valor social de una estufa bien usada y que marche bien, tiene asimismo un definido valor artístico; y esto lo reconocerán aún aquellos para quienes un fuego "es demasiada molestia" o que protestan por su efecto sobre las paredes y los tapices. Constituye, sin duda, un rasgo arquitectónico importante, y como tal debe ser tratado con la debida consideración hacia el estilo de la pieza en que va emplazada.

Los estilos históricos son siempre de un estudio interesante; lo que sí, así como ocurre con los muebles, es a veces difícil asegurarle un nombre definido al estilo de una chimenea; pero así como en Estados Unidos una casa de estructura blanca y persianas verdes es colonial, una estufa cuya chimenea se va adelgazando en forma de pirámide es italiana.



La chimenea ofrece siempre oportunidades ilimitadas al arquitecto y al decorador. Esta con su revestimiento de ladrillo, rodeada por los paneles de madera de las paredes es ornamental.

España nos dejó pocos precedentes, porque allí se dependió especialmente del brasero para la calefacción. Tenemos, en cambio, los estilos Italiano, Francés, Inglés, Georgian, etc., aun cuando las diferencias entre ellos no siempre son bastante marcadas para ser aparentes. Felizmente ello no nos molesta mucho. Para el conocedor rico, es posible, desde luego, comprar viejos y originales mantos de chimenea y colocarlos en su mansión. Por menos dinero, es posible conseguir una estufa especialmente dibujada y tallada. Pero muchos de nosotros nos contentamos con elegir la de un catálogo, o

hacerla hacer por el más experto albañil que encontramos. Porque, en nuestro caso, la proporción y la línea son de una importancia más grande que el nombre del estilo.

No es necesario decir que según el tamaño de la habitación será el tamaño de la estufa. En los living-room de tamaño pequeño o mediano, la chimenea debe tener poca saliente. De cinco a quince centímetros son suficientes para darle fuerza suficiente de expresión, y a menudo la estufa a ras de la pared es todavía mejor, ya que no ocupa un valioso espacio de piso y no hace ángulos embarazosos.

La estufa proporciona un punto de mira en el



Los mosaicos variados y su coronamiento en madera tallada dan su carácter a esta chimenea, carácter que realzan grandemente los hermosos fierros que la adornan.

plan decorativo. Ordinariamente está colocada en uno de los ejes que pasa por el centro de uno de los muros. Y es un rasgo arquitectónico de tal atracción para el ojo, que cuando está situada fuera del centro provoca una sensación de inferioridad, pareciendo colocar a la habitación fuera de equilibrio.

Es necesaria una pieza grande del mobiliario u otro recurso arquitectónico para restablecer el equilibrio. En cuanto a los materiales, se usa con frecuencia la mampostería recubierta de un re-

voque, aun cuando se pueden obtener resultados de mayor belleza utilizando la piedra, la cerámica y el ladrillo.

Desde que nació la chimenea, las más bellas decoraciones posibles fueron dedicadas a la campana. El tallado fué quizá la primera forma de decorado, y a menudo aparecía el escudo de la familia en este sitio prominente. Los tallistas en madera también han puesto en ella la contribución de su arte. Y las pinturas y tapicerías han rivalizado en el favor de esta posición privilegiada.

Mientras tanto en nuestras casas más sencillas, la mesilla y la pared sobre ella son los sitios más indicados para adornos y objetos de arte; la estufa con un marco liso de azulejos ornamentales o un grupo de molduras encuadrando las hileras de ladrillo, produce un efecto pintoresco.

Las guarniciones de la chimenea son por sí mismas, una importante cuestión. Artistas destacados han dibujado muchos de estos adminículos, y ellos se pueden encontrar en una variedad de metales y de terminados, y en dibujos desde los más sencillos hasta los extraordinariamente complicados. Hay morillos, parrillas de varias clases, guardafuegos, fuelles, tenazas, etc. Nuestros antecesores tenían una verdadera multitud de estas cosas alrededor de la estufa, a muchos de los cuales no les conocemos el nombre, sin hablar de su uso. En gran parte no los necesitamos hoy, pero los que continuamos usando están muy a la vista; es bueno, por lo tanto, procurar lo mejor y lo más hermoso que podemos conseguir dentro de nuestras posibilidades.

Para la belleza de las estufas que tenemos que trasladar desde nuestros castillos en el aire a una vivienda más corpórea y sustancial, debemos depender de las formas ya conocidas; porque la mayoría están copiadas o inspiradas en las que se usaban hace una generación. Pero hay algo en ellas, fuera de satisfacer a la vista. La garganta, el registro, el recubrimiento del conducto, todas esas cosas utilitarias que hacen a nuestras modernas estufas tan universalmente satisfactorias, han evolucionado o se han perfeccionado en nuestra época. Como todas las cosas mejores de la arquitectura, no se ha llegado a hacer una buena chimenea por casualidad; es el resultado del conocimiento y de la experiencia del arquitecto y del constructor.



SOBRE DECORACIÓN

Colores y texturas adecuadas

por **LUIS H. WATERS**

(Ing. Arquitecto de la Int. Craftex Co.).

Ya hemos dicho en artículos anteriores que las pinturas plásticas son composiciones decorativas, que se aplican sobre las paredes y que tratadas después con unas cuantas herramientas muy sencillas, como un pincel, una esponja, una cuchara de albañil, producen superficies originales (texturas), las que sirven admirablemente para reproducir determinados ambientes, como el lla-

mado mediterráneo por los americanos del norte, que designan así ese carácter especial de ciertos viejos edificios italianos, españoles y de Argelia y Marruecos.

Al usar esas pinturas plásticas que empiezan a divulgarse entre nosotros, muchos pintores demuestran su habilidad en lo que al aspecto mecánico del trabajo respecta. Pero, ¿por qué es que tantos de ellos fracasan cuando se trata de otras condiciones esenciales que debe llenar la correcta decoración de paredes, como son el color, la proporción y la adaptación a la individualidad del interior? La consideración y estudio de-
tenidos de estos factores, da al trabajo del deco-

rador un estilo y una personalidad propias, mientras que el ignorarlo lo conduce a realizar una obra que por bien terminada que esté, será vulgar y sin carácter.

La proporción es un factor de la mayor importancia para el arquitecto; pero parece a menudo la menor de las preocupaciones del pintor; así, al aplicar la pintura plástica, la tendencia general es elegir diseños demasiado pequeños produciendo, especialmente en superficies amplias de pared, un efecto como de vellosidades que destruye toda la armonía del efecto. Se da así a las paredes un terminado que ni es interesante por sí mismo, ni es eficaz como fondo.

No hay que creer por eso que la belleza de las texturas obtenidas con la pintura plástica reposa en los terminados toscos y exagerados, realizados a fuerza de trabajo; sino que por el contrario su valor estriba en su facultad de crear una sensación de simplicidad, sabiamente escogida y sencillamente realizada.

Las superficies obtenidas pasando rápidamente la cuchara de albañil o el pincel, naturalmente y sin ninguna pretensión de artificialidad, serán a la



Residencia del Primer Ministro (Tokio-Japón)

larga las texturas más satisfactorias, pues la vista no se cansa de las cosas sencillas y de buen gusto.

Después de la cuestión de la escala y del color, toca preguntarse cual textura especial es la más apropiada para el caso. Y no hay duda que un arquitecto o pintor encontrará ventajoso al proyectar cualquier decoración, estudiar no solo la escala sino también el carácter de la textura como una parte complementaria de la arquitectura y el amueblamiento en cuestión.

En general las superficies obtenidas arrasando las salientes con la cuchara de albañil y caracterizadas por una cierta tosquedad y rudeza, con el barnizado bien restregado para hacer resaltar sus pintorescas irregularidades, serán las más adecuadas para los interiores ingleses o en aquellos con decorados de madera en color roble oscuro y techos de vigas toscamente labradas.

Las superficies enlucidas en un efecto de suave ondulación, tal como la que se ve en la residencia en Tokio del primer ministro del Japón, forman un rico fondo para el hierro forjado, el damasco carmesí y los muebles primorosamente labrados de los estilos italiano y español y hacen a la habitación distinguida y solemne.

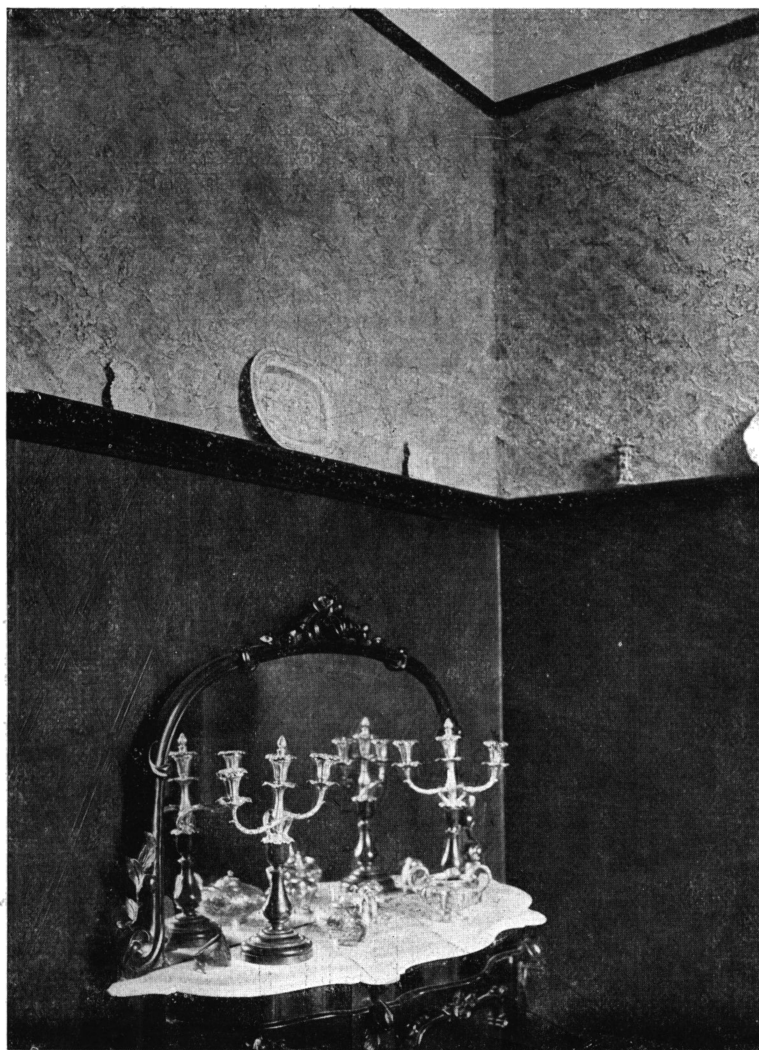
Las superficies más suaves y delicadamente punteadas y coloreadas para armonizar o contrastar con la decoración de maderas pintadas en to-

nos al pastel, son especialmente apropiadas para los más ceremoniosos interiores Georgian y colonial americano.

En el teatro y en el restaurant se pueden ensayar las superficies más fantásticas y exageradas pues allí las paredes son el rasgo prominente del local y no un simple fondo.

En cuanto a los colores, se obtienen ya por mezcla con la misma pintura plástica, ya glaseando su superficie después de aplicada, siendo de elegir los colores crema, masilla clara y pergamino si se desea un efecto de antiguo, o un ambiente neutro. Azules suaves, limón, un verde delicado y los grises son de aplicación en la arquitectura corriente, mientras los modernos no reconocen límites en la aplicación de colores, usándose con resultados frecuentemente hermosos y eficaces el color turquesa brillante, el amarillo grisado, el verde chartreuse y el blanco.

La pintura plástica es un ingrediente importante en la receta para hacer más *sossegado*, agradable y hospitalario a nuestro hogar. Y cualquiera que sea el problema decorativo que se tiene entre manos, es bueno recordar que las paredes son un buen punto de partida para iniciar las operaciones, y que una pared con una hermosa superficie, valorizará todo lo que se aproxime a ella: colgaduras, cuadros, y al mobiliario mismo.



Comedor de una residencia privada en Olivos



INTERIORES CONTEMPORANEOS

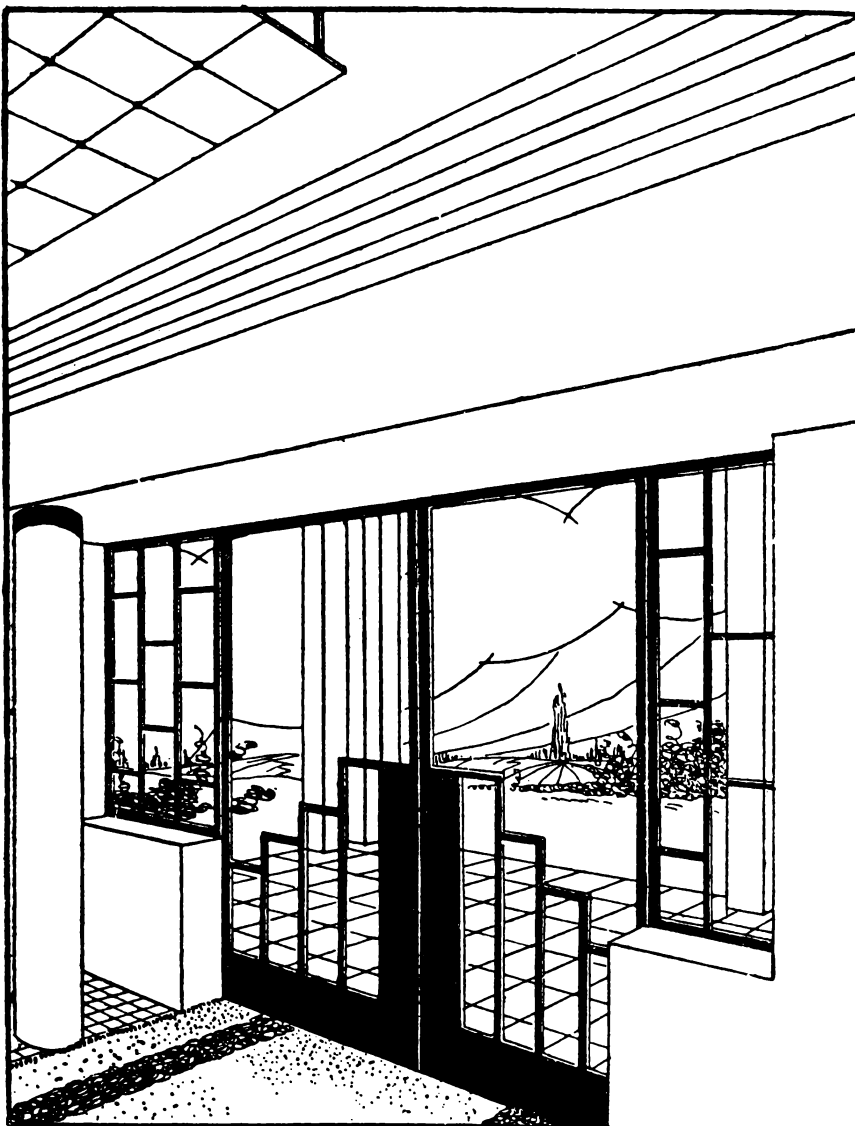
El arquitecto moderno debe también saber dar pruebas de ser buen decorador, sin perder de vista en ningún caso, que es ante todo un constructor.

La "decoración" no consiste solamente en disponer con gusto los muebles, los objetos de arte, las alfombras y tapices, sino

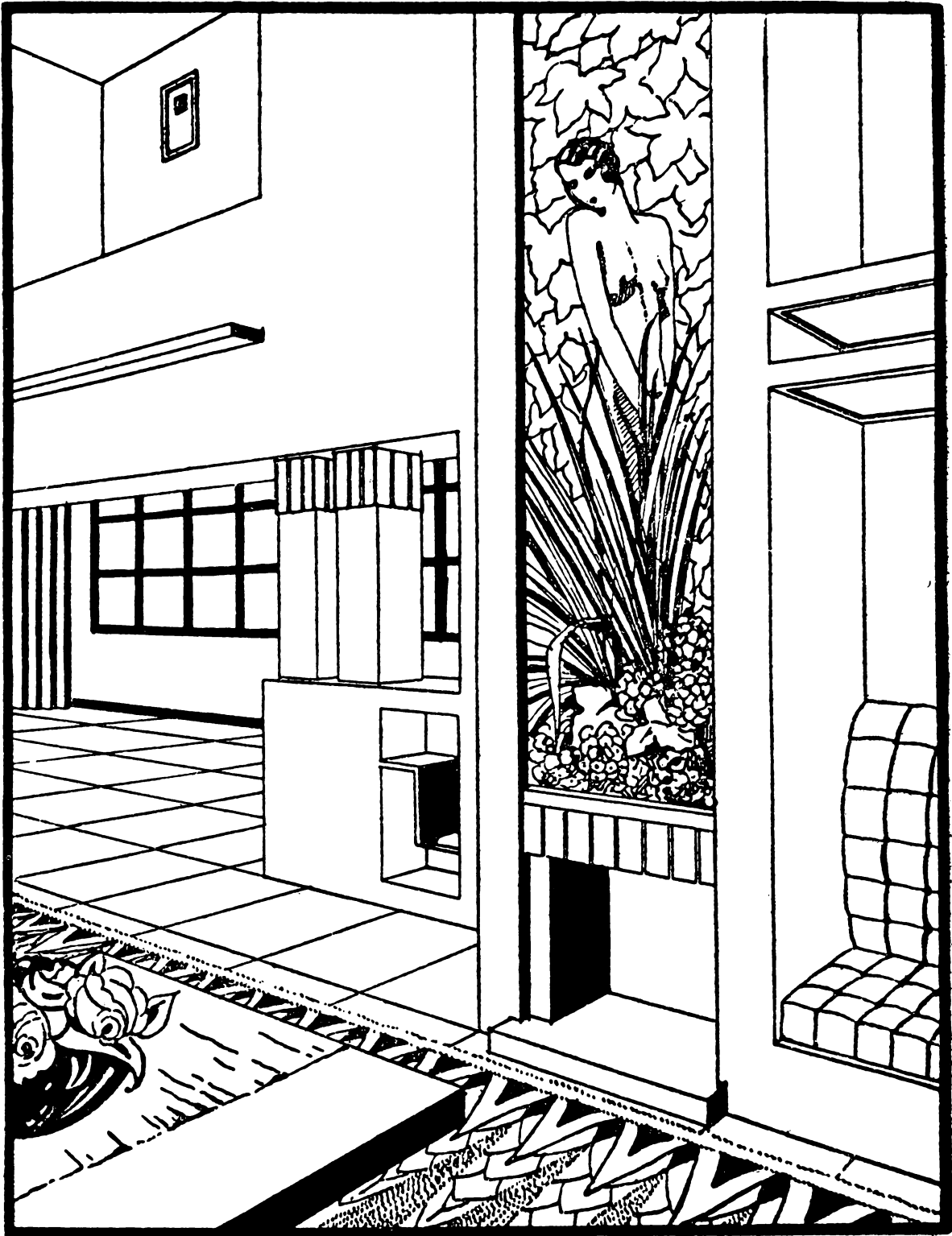
también, y sobre todo, en construir un interior adecuado para recibir la decoración mueble que convenga. Los muros, los vanos, cosas todas que hacen juego con la casa, deben constituir un "fondo" que valore al mobiliario previsto. El espíritu del constructor es necesario para realizar este pro-

grama. De él resulta una economía, pues el decorador no vendrá a destruir, detrás del arquitecto, la obra gruesa edificada por aquel.

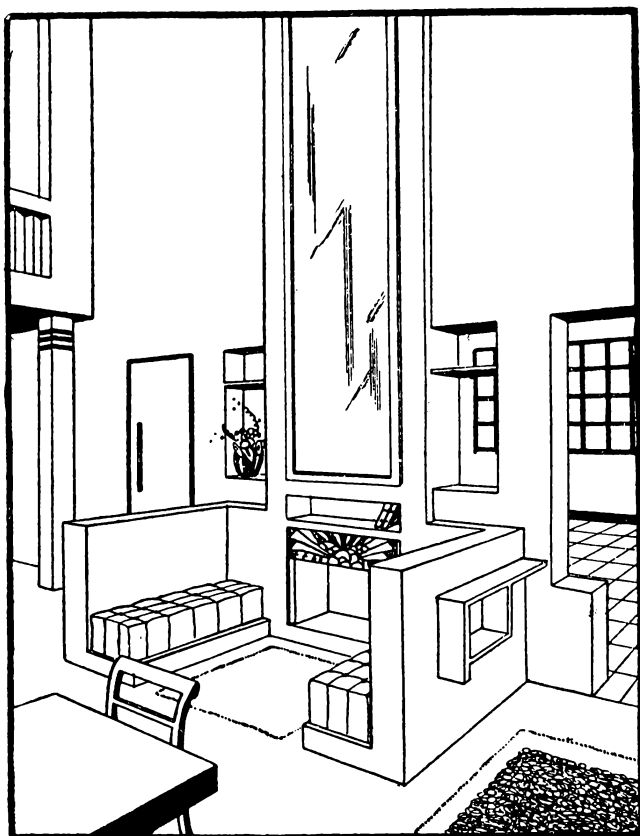
El decorador hace, frecuentemente, profesión de "aprovechar los restos" y es de uso corriente para él disimular una ventana, suprimir una columna molesta, etc., ocasionando así a su cliente gastos innecesarios. Y si bien esta manera de proceder está justificada cuando se trata de viejas viviendas que se quiere poner al gusto del día, es, en cambio, inaceptable para las casas nuevas. En la decoración fija, inmobiliaria podríamos decir, los muebles, los asientos, etc. deberán estar exactamente en sus sitios, resultado ya sea obtenido por la colaboración estrecha entre el arquitecto y el decorador, ya sea que ambas profesiones se confundan en un solo técnico.



PUERTA DE HALL



ASPECTO DE UN LIVING-ROOM



RINCON DE CHIMENEA

Room por una abertura libre. Arriba de la entrada un balcón interior. El suelo está pavimentado en grandes baldosas, sobre las que se ha arrojado una gruesa alfombra de lana. La chimenea está coronada de un panel decorativo representando a Eva. Una banqueta apoya contra la chimenea; ella está iluminada por dos losas que contienen los artefactos de luz.

Rincón de chimenea. — Forma una especie de pesebre con banquetas bajas. La chimenea está coronada por un estante y un espejo. Dos pequeños vanos a ambos lados comunican con el Hall de entrada.

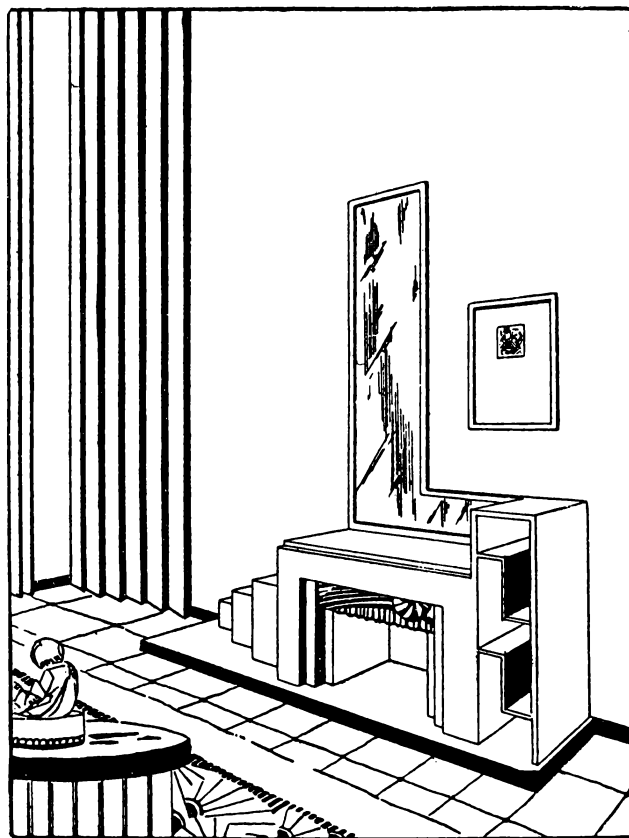
Chimenea en una habitación. — Combinada con estantería de libros. El espejo tiene la forma de una L y hay un tapiz de fantasía arrojado sobre otro de fondo gris plata y que forma damero por líneas negras que se entrecortan.

Esa idea de “decoración arquitectónica interior” no es nueva y estas líneas están inspiradas por el recuerdo de soberbios interiores góticos. No son ellos suficientes por sí mismos y tienen acaso necesidad de muebles y tapices para ser decorativos? Véanse ahora algunas ilustraciones de “arquitecturas interiores” en apoyo de nuestra idea.

Puerta de hall que abre sobre un pórtico.

— El vano combina una puerta en fierro forjado y dos vidrieras fijas, igualmente en fierro forjado, todo en líneas voluntariamente sencillas y rectas. El conjunto está dotado de vidrios pulidos. El piso de la galería exterior, cubierta, está revestido de grandes mosaicos monocromos; el interior del Hall es de mosaico, compuesto de pequeños elementos. Un ancho camino alfombrado acoge desde la entrada.

Aspecto de un Living Room. — La entrada de la casa está separada de este Living-



CHIMENEA EN UNA HABITACIÓN



Casa de renta - Juncal 2071
Propiedad del Dr. Adolfo Salas
FACHADA
Arq. JORGE BUNGE





Casa de renta - Guise 2084
Propiedad de los Srs. Gotuzzo Hnos.
FACHADA
Arq. JORGE BUNGE



Casa de renta - Guise 2084
Propiedad de los Srs. Gotuzzo Hnos.
ENTRADA
Arq. JORGE BUNGE



Petit-hotel - Charcas 2850
Propiedad del Dr. Gilberto Casco
FACHADA
Arq. JORGE BUNGE

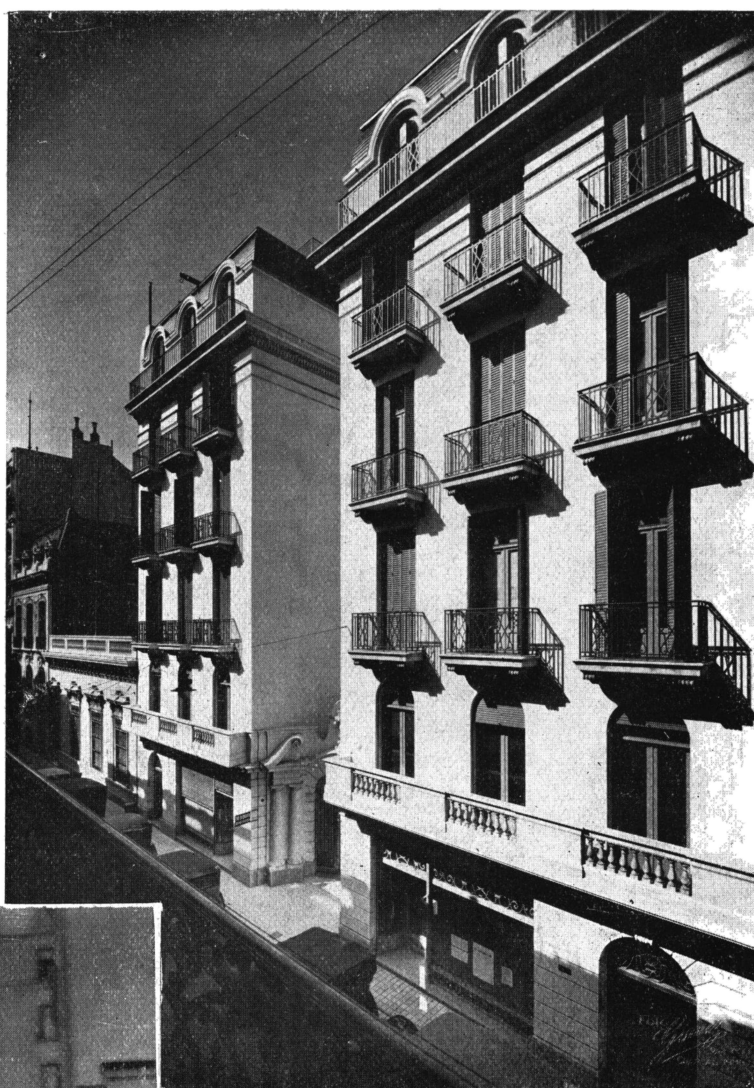
NUESTRA ARQUITECTURA



BIBLIOTECA.



Petit-hotel - Charcas 2850
Propiedad del Dr. Gilberto Casco
ENTRADA
Arq. JORGE BUNGE



Casa de renta - San Martín 561
Propiedad de la Sra. María L. de Bellocq

Arriba: FACHADA

Abajo: PUERTA DE ENTRADA

Arq. JORGE BUNGE



Casa de renta San Martín 561
Propiedad de la Sra. María L. de Bellocq
DETALLE DEL FRENTE
Arq. JORGE BUNGE



Casa de renta - San Martín 561
Propiedad de la Sra. María L. de Bellocq
PATIO INTERIOR
Arq. JORGE BUNGE



Casa de renta - San Martín 561
Propiedad de la Sra. María L. de Bellocq
DETALLE DE LA ENTRADA
Arq. JORGE BUNGE

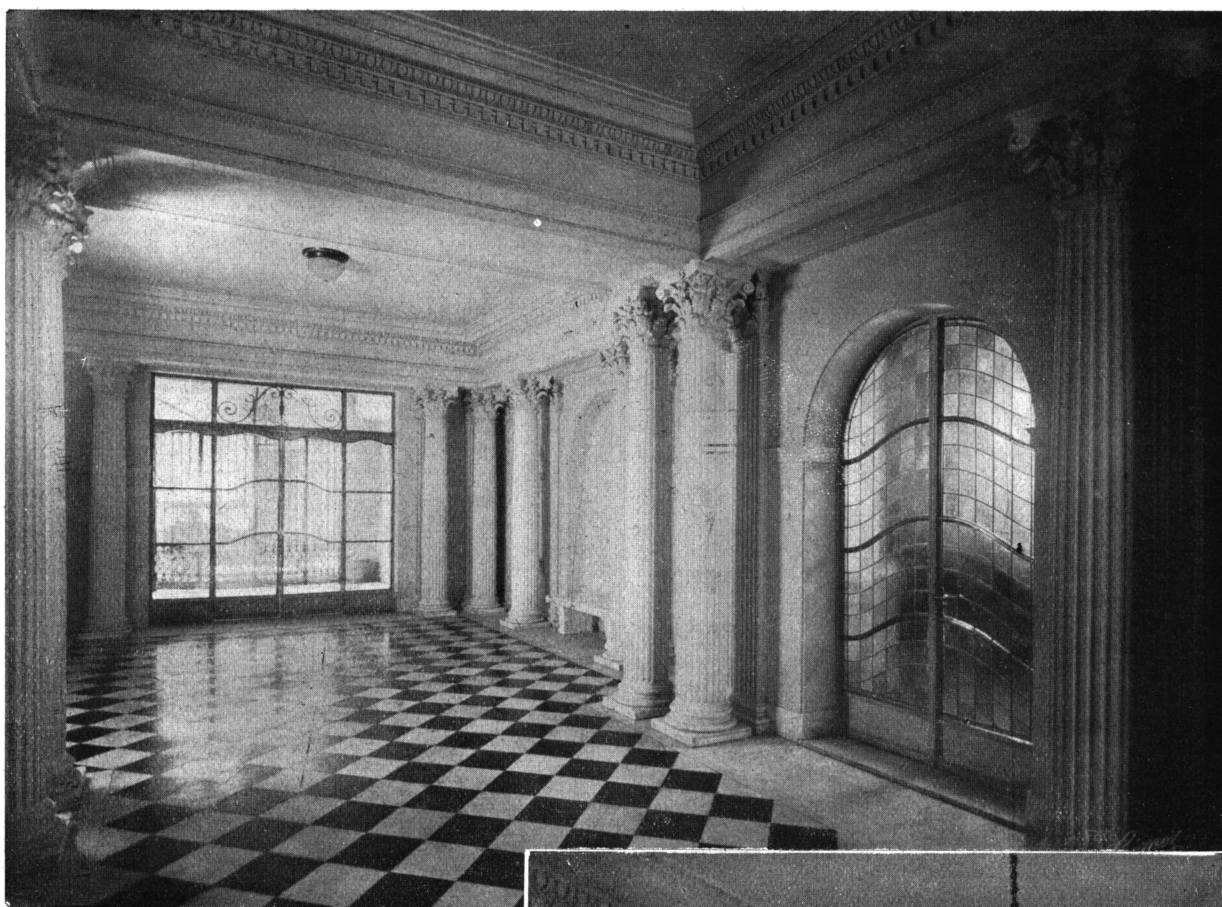


Casa de renta - San Martín 561
propiedad de la Sr.a María L. de Bellocq
VESTIBULO
Arq. JORGE BUNGE



Casa de renta - San Martín 561
Propiedad de la Sra. María L. de Bellocq.
DETALLE DEL PATIO
Arq. JORGE BUNGE





Casa de renta - San Martín 561
 Propiedad de la Sra. María L. de Bellocq.
 DOS DETALLES DEL VESTIBULO
 Arq. JORGE BUNGE

BIBLIOTECA		
F. A. D. U.		
ENTRADA	15	13
ORIGEN		
Desconocido		

